

**IOM Uzbekistan  
REQUEST FOR QUOTATION**

RFQ Reference: **IS 0127\_8**

Date: **11.04.2024**

Major repair WORKS of a Dental office at the Afghan Education Center in the Termez city (Republic of Uzbekistan) within the project of Improving migration governance and access to services for displaced Afghans in Pakistan and Central Asia.

International Organization for Migration kindly requests your quotation for the provision of the goods, works and/or services described in the RFQ submission form below.

When preparing your quotation, please be guided by the RFQ information below. It is your responsibility to ensure that your quotation is submitted on or before the deadline. Quotations received after the submission deadline, for whatever reason, will not be considered for evaluation.

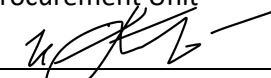
**RFQ INFORMATION**

<b>Deadline for the submission of quotation</b>	<b>APRIL 16, 2024</b>
<b>Method of submission</b>	Quotation must be submitted as follows: <input type="checkbox"/> E-tendering <input checked="" type="checkbox"/> Email <input type="checkbox"/> Courier / Hand delivery <input type="checkbox"/> Other <a href="#">Click or tap here to enter text.</a>
<b>Cost of preparation of quotation</b>	IOM shall not be responsible for any costs associated with a vendor’s preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.
<b>Contractual Terms</b>	Any Purchase Order that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the IOM standard terms for provision of goods/services/transportation/medical services available at <a href="https://www.iom.int/do-business-us-procurement">https://www.iom.int/do-business-us-procurement</a> or IOM standard contract templates.
<b>Documents to be submitted</b>	Bidders shall submit and sign the-bid submission form below.
<b>Quotation validity period</b>	The quotation shall remain valid for 30 working days.

<b>Price</b>	Quotations shall be for the services stated in the TOR
<b>Partial quotations</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Not permitted <input type="checkbox"/> Permitted Insert conditions for partial bids and ensure that the requirements are properly listed in lots to allow partial bids
<b>Clarifications</b>	Contact person for correspondence, notifications and clarifications Contact person: <b>Iroda Adilova</b> E-mail address: <a href="mailto:iomtashkent@iom.int">iomtashkent@iom.int</a>
<b>Evaluation method</b>	<input type="checkbox"/> The contract will be awarded to the lowest price substantially compliant offer <input checked="" type="checkbox"/> Other: IOM will evaluate the Proposals on the basis of their responsiveness to the Terms of Reference, compliance with the requirements and by using the evaluation scorecard.
<b>Right not to accept any quotation</b>	IOM is not bound to accept any quotations, nor award a contract or purchase order
<b>Expected date for contract/PO award.</b>	April, 2024

Thank you and we look forward to receiving your quotation.

Issued by: Procurement Unit

Signature:  \_\_\_\_\_

Name: **Iroda Adilova**

Title: Senior Procurement Assistant

Date: **11.04.2024**

**QUOTATION SUBMISSION FORM**

RFQ Reference: <b>IS 0127_8</b>	Date: 11p.04.2024
RFQ ref no: <b>IS 0127_8</b> . Major repair WORKS of a Dental office at the Afghan Education Center in the Termez city (Republic of Uzbekistan) within the project of Improving migration governance and access to services for displaced Afghans in Pakistan and Central Asia	

**TERMS OF REFERENCE**

**About the results of technical inspection of buildings and structures  
DOCUMENT**

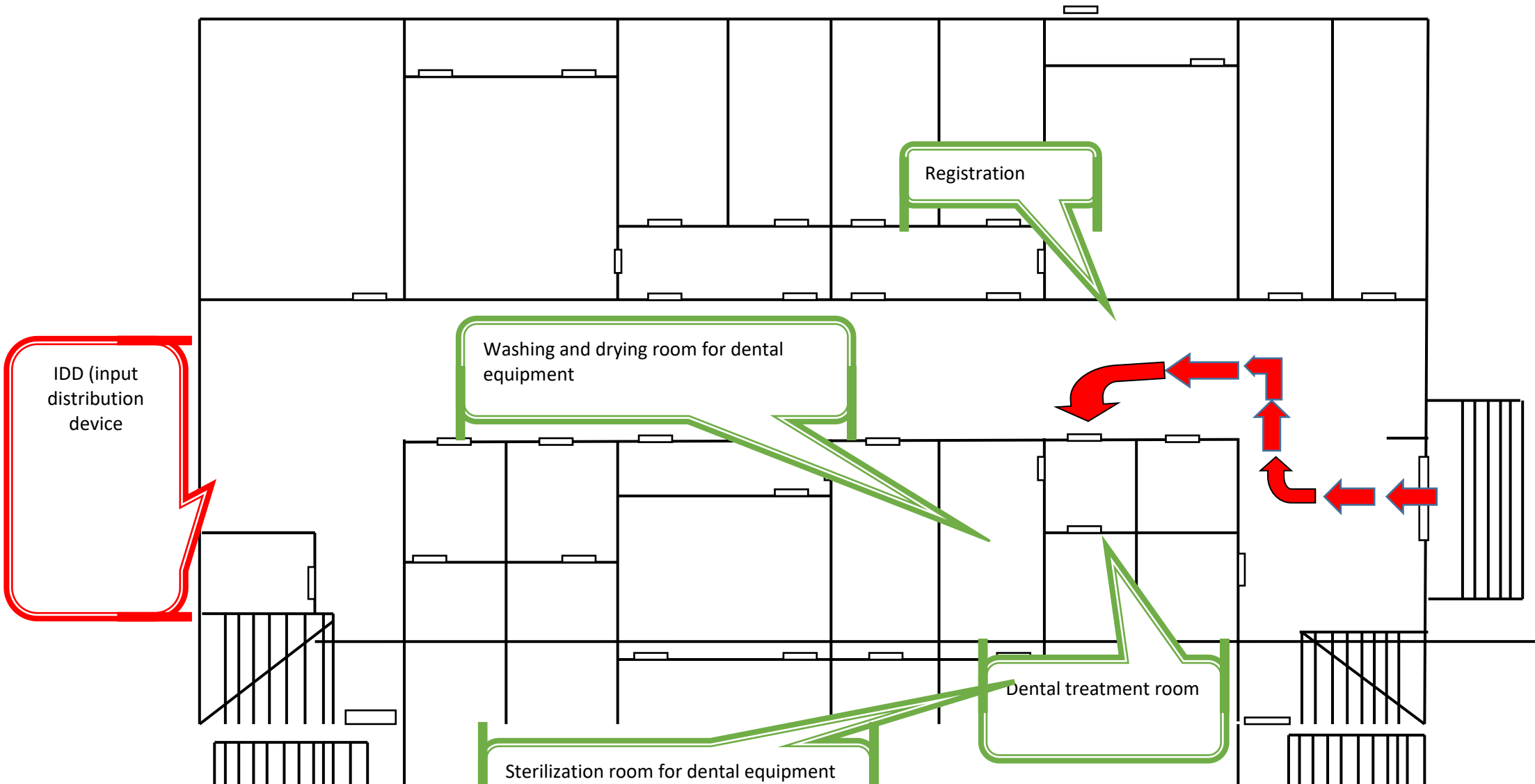
Major repair of the Dental office, which will be organized in the 50-bed dormitory of the educational center for training Afghan citizens, located at 104 Sayhun street, Sh.Rashidov neighborhood, Termez district.

We, the signatories, the chairman of the commission of the International Organization for Migration (IOM), the national consultant in the field of construction in Termiz, N. Beknazarov, the deputy director of the educational center I. Mamarajapov, the engineer of the educational center H. Khakimov, the project manager of the private design company "Khumo-Design" Engineer J.Gaffarovlar inspected the 50-bed dormitory of the educational center for the training of Afghan citizens, located at 104, Sayhun street, Sh.Rashidov neighborhood, Termiz district, including the rooms allocated for the establishment of a dental office.

It is planned to place the dental clinic in 1 section of a 50-bed dormitory building consisting of 1 corridor, 2 rooms, 1 balcony. In this case, the existing rooms will be transformed into the following rooms through the current renovation:

Name of existing rooms	Name of rooms after current renovation
1 Corridor	Registration
2 Rooms	Dental treatment room
3 Room	Dental equipment washing and drying room
4 Balcony	Sterilization room for dental equipment

EDUCATIONAL CENTER FOR TRAINING CITIZENS OF AFGHANISTAN IN A 50-BEDROOM BUILDING OF ROOMS OF THE ORGANIZED DENTAL CABINET  
LOCATION SCHEME



As a result of our inspection and study, we found that the following types of work should be performed in order to prepare the rooms allocated to the Dental office, which is planned to be established in the 50-bed dormitory building of the educational center, at the level of the established sanitary and hygienic standards:

#### Connection to general engineering networks

1. Pulling a separate electric cable from the VRU room through the basement to the registry office.
2. Cold water piping from the basement to the Dental treatment room and dental equipment washing and drying rooms. The four-meter-long metal water pipe with a diameter of 50 mm in the basement should be replaced with a polypropylene pipe with a diameter of 50 mm.
3. Laying pipes from the Dental treatment room and dental equipment washing and drying rooms through the basement to the sewage well in front of the bedroom.

#### Internal lighting and electrical network

##### At the registry office

1. Installation of automatic shut-off switch (at least 10) and electric meter for distribution of electric power drawn from VRU by cable, installation of 1 inverter stabilizer in total to prevent failure of dental equipment by stabilizing current voltage fluctuations and ensure their normal operation.
2. Installation of electrical cables inside the room.
3. Installation of one switch, 2 sockets, 1 square lamp of 30 W.

##### In the dental treatment room

1. Installation of internal electric cables shield in the registry to the room.
2. Installation of one 2-way switch, 4 sockets, 2 30 W square lamps.
3. Install one switch, 1 quartz (bactericidal) lamp.
4. Installation of one 9 air conditioner, 1 fan (to ensure air circulation).

##### In the dental equipment washing and drying room

1. Installation of internal electric cables from shield in the registry to the room.
2. Installation of one 2-way switch, 4 sockets, 2 30 W square lamps.
3. Install one switch, 1 quartz (bactericidal) lamp.
4. Installation of one 9-unit air conditioner.

#### **In the sterilization room for dental equipment**

1. Installation of internal electric cables from SHIT in the registry to the room.
2. Installation of one 2-way switch, 2 sockets, 1 30 W square lamp.
3. Install one switch, 1 quartz (bactericidal) lamp.
4. Installing a fan (to ensure air circulation).

#### **Internal water supply and sewerage**

##### In the dental equipment washing and drying room

1. Installation of cold water pipes from the cold water pipe from the basement to the room.
2. Installation of one 50-liter Ariston (water heater).
3. Installation of hot water pipes from Ariston.
4. Installation of a sink for cold and hot water.
5. Double section stainless steel wash basin installation.
6. Installation of 1 mixer in the sink.
7. Installation of 2 mixers in wash basins.
8. Connecting sinks and washing tubs to the sewer.

### **In the dental treatment room**

1. Installation of cold water pipes from the cold water pipe from the basement to the room.
2. Installation of hot water pipes from Ariston.
3. Installation of a sink for cold and hot water.
4. Installation of 1 mixer in the sink.
5. Connecting the washbasin and stomatology chair to the sewer.

### General construction works

#### At the registry office

1. Removing plinths and linoleum from the floor.
2. Breaking down a door.
3. Preparing the floor for laying.
4. Laying r. on the floor.
5. Plinth installation.
6. Installation of MDF door frame with one frame.
7. Installation of signboard on the side of the outer side of the door.
8. Paint the wall with water emulsion paint.
9. Installation of 160 mm wide MDF frieze on the wall.
10. Painting the ceiling with water-emulsion paint.

#### In the dental treatment room

1. Removing plinth and linoleum from the floor.
2. Breaking down a door.
3. Breaking a window.
4. Preparing the floor and wall for tiling.
5. Tiling the floor.
6. Tiling the wall to the ceiling.
7. Painting the ceiling with oil paint.
8. Installation of one aluminum door frame.
9. Installation of one aluminum window frame.
10. Installing signboard on the side of the outer side of the door.
11. Installing a plastic shelf (windowsill) on the window.
12. Installation of window blinds.

#### In the dental equipment washing and drying room

1. Removing plinths and linoleum from the floor.
2. Breaking down a door.
3. Breaking a window.
4. Opening a 60cmX60cm window for the transfer of dental equipment from the wall on the side of the Dental treatment room.
5. Installing an aluminum window and shelf on the window.
6. Preparing the floor and wall for tiling.
7. Laying tiles on the floor.
8. Tiling the wall up to 1.8 m high, painting with oil paint from 1.8 m to the ceiling.
9. Painting the ceiling with oil paint.
10. Installation of one aluminum door frame.
11. Installation of one aluminum window frame.
12. Installation of a two-sided plastic shelf (windowsill) on the window.
13. Installing signboard on the side of the outer side of the door.

In the sterilization room for dental equipment

1. Removing plinths and linoleum from the floor.
2. Breaking down a door.
3. Breaking a window.
4. Opening a 60cmX60cm window for the transfer of dental equipment from the wall on the side of the Dental treatment room.
5. Installing an aluminum window and shelf on the window.
6. Preparing the floor and wall for tiling.
7. Laying tiles on the floor.
8. Tiling the wall to the ceiling.
9. Painting the ceiling with oil paint.
10. Installation of one aluminum door frame.
11. Installation of one aluminum window frame.
12. Installing a plastic shelf (windowsill) on the window.
13. Installing signboard on the side of the outer side of the door.
14. Installation of window blinds.

This defective act is the basis for the development of design and estimate documentation.

Note:

1. The price must be offered for each item per piece and the full amount of the offer including VAT in UZS.
2. When developing design and estimate documentation, it is necessary to be guided by the Legislative and regulatory acts of the Republic of Uzbekistan.
3. Preparation of cost estimates

Estimate documentation is compiled on the basis of design documentation and includes the following sections:

- estimated cost of construction and installation work;
- estimated cost of equipment;
- estimated cost of materials;
- estimated cost of other costs.

The estimate documentation is agreed upon with the customer.

4. Attached documents: Defective report, Design assignment, Design assignment, Cadaster, Conclusion of the Sanitary and Epidemiological Station, Coordinated wall plan of the SES.

### Requirements:

Currency of the Quotation: UZS					
INCOTERMS: Click or tap here to enter text.					
Item No	Description	UOM	Qty	Unit price	Total price
1.	Click or tap here to enter text.				
2.	Click or tap here to enter text.				
3.	Click or tap here to enter text.				
4.	Click or tap here to enter text.				
5.	Click or tap here to enter text.				
6.	Click or tap here to enter text.				
7.	Click or tap here to enter text.				

8.	Click or tap here to enter text.				
					Total Price
					Transportation Price
					Insurance Price
					Installation Price
					Training Price
					Other Charges (specify)
					<b>Total Final and All-inclusive Price</b>

**COMPANY PROFILE (Vendor Information Form)<sup>1</sup>**

Item Description	Detail
Legal name of bidder*	
Legal Address (house no, street name, zip code, city*, region*, country*)	

---

<sup>1</sup> If company id not registered in UNGM or with IOM. If supplied to IOM already, please indicate if there are any changes to be incorporated in the vendor information sheet signed earlier



Item Description	Detail
Website	
Registration date* and VAT number*	
Legal structure	
Business type/industry category*	<input type="checkbox"/> Direct Producer/Manufacturing <input type="checkbox"/> Reseller/Distributor/Service Provider
Are you a UNGM registered vendor?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No If yes, insert UNGM Vendor Number
Do you provide services/goods internationally?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No If no, in which country:
Contact information*	Company Tel/Mobile: Company Email: Company Website: Contact Person 1: Contact Person 2:
Disability inclusive business*	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Women-owned/controlled*	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Bank Information	Bank Name: Bank Address: IBAN: SWIFT/BIC: Account Currency: Bank Account Number: Other relevant information: -

### BIDDER'S DECLARATION OF CONFORMITY<sup>2</sup>

Yes	No	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the vendor, I hereby represent and warrant that neither the vendor, nor any person having powers of representation, decision-making or control over it or any member of its administrative, management or supervisory body, has been the subject of a final judgement or final administrative decision for one of the following reasons: bankruptcy, insolvency or winding-up procedures; breach of obligations relating to the payment of taxes or social security contributions; grave professional misconduct, including misrepresentation, fraud; corruption; conduct related to a criminal organisation; money laundering or terrorist financing; terrorist offences or offences linked to terrorist activities; child labour and other trafficking in human beings, any discriminatory or exploitative practice, or any practice that is inconsistent with the rights set forth in the Convention on the Rights of the Child or other prohibited practices; irregularity; creating or being a shell company.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the vendor, I further represent and warrant that the vendor is financially sound and duly licensed.

<sup>2</sup> This form is mandatory to fill in and sign by every vendor who submits quotation

Yes	No	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the vendor, I further represent and warrant that the vendor has adequate human resources, equipment, competence, expertise and skills necessary to complete the contract fully and satisfactorily, within the stipulated completion period and in accordance with the relevant terms and conditions.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the vendor, I further represent and warrant that the vendor complies with all applicable laws, ordinances, rules and regulations.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the vendor, I further represent and warrant that the vendor will in all circumstances act in the best interests of IOM.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the vendor, I further represent and warrant that no official of IOM or any third party has received from, will be offered by, or will receive from the vendor any direct or indirect benefit arising from the contract.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the vendor, I further represent and warrant that the vendor has not misrepresented or concealed any material facts during the contracting process.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the vendor, I further represent and warrant that the vendor will respect the legal status, privileges and immunities of IOM as an intergovernmental organization.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the vendor, I further represent and warrant that neither the vendor nor any persons having powers of representation, decision-making or control over the vendor or any member of its administrative, management or supervisory body are included in the most recent Consolidated United Nations Security Council Sanctions List (the "UN Sanctions List") or are the subject of any sanctions or other temporary suspension. The vendor will immediately disclose to IOM if it or they become subject to any sanction or temporary suspension.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the vendor, I further represent and warrant that the vendor does not employ, provide resources to, support, contract or otherwise deal with any person, entity or other group associated with terrorism as per the UN Sanctions List and any other applicable anti-terrorism legislation.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the vendor, I further represent and warrant that, the vendor will apply the highest ethical standards, the principles of efficiency and economy, equal opportunity, open competition and transparency, and will avoid any conflict of interest.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the vendor, I further represent and warrant that the vendor undertakes to comply with the Code of Conduct, available at <a href="https://www.ungm.org/Public/CodeOfConduct">https://www.ungm.org/Public/CodeOfConduct</a> .
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	It is the responsibility of the vendor to inform IOM immediately of any change to the information provided in this Declaration.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the vendor, I certify that I am duly authorized to sign this Declaration and on behalf of the vendor I agree to abide by the terms of this Declaration for the duration of any contract entered into between the vendor and IOM.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	IOM reserves the right to terminate any contract between IOM and the vendor, with immediate effect and without liability, in the event of any misrepresentation made by the vendor in this Declaration.

Signature: \_\_\_\_\_

Name: Click or tap here to enter text.

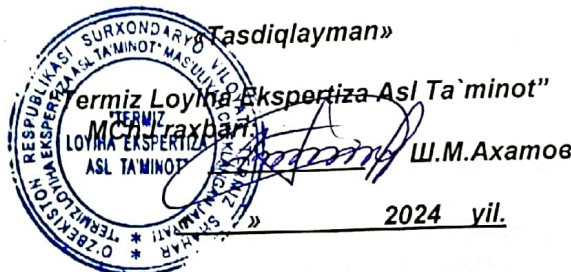
Title: Click or tap here to enter text.

Date: Click or tap to enter a date.

«\_04\_» \_Aprel\_ 2024\_y.

Termiz shaxar

Guvoxnoma № КЛЭ -00303 Kab.min. sana 02.11.2022 y.



### JAMLANGAN EKSPERTIZA HULOSASI № 49/01-23

Surxondaryo viloyat Termiz tuman "Sh.Rashidov" MFY afg`on fuqarolarni o`qitish markazining hududidagi 50-o`rinli yotoqxona binosida stomatologiya kabinetini mukammal ta`mirlash ishlari qiymati ekspertizasi.

Buyurtmachi: «Xumo-Dizayn» xususiy korxonasi.

Loyihalashtirish korxonasi: «Termizme`morloyiha» MChJ.

2020 y. 10 iyunda O`z. R. Qurilish vazirligi tomonidan  
AL-000806 – sonly lisenziya.

Pudratchi tashkiloti – tanlov asosida.

#### 1. Loyihalashtirishga asos:

- 1.1. O`z.R. hududida harakatdagi me`yeriy bazasi;
- 1.2. 2024 y. 1 apreldagi 07-sonli buyurtma hatii;
- 1.3. Nuqsonlar dalolatnomasi.

#### 2. Ekspertizaga taqdim qilingan hujjatlar:

- 2.1. Nuqsonlar dalolatnomasi.;
- 2.2. Lokal- resurs qaydnomalar.
- 2.3. Joriy narxlarda qurilish qiymati hisobi.

#### 3. Qiymat hisobi bo`yicha qisqa ma`lumot:

- 3.1 Ushbu hisob bilan Surxondaryo viloyat Termiz tuman "Sh.Rashidov" MFY afg`on fuqarolarni o`qitish markazining hududidagi 50-o`rinli yotoqxona binosida stomatologiya kabinetini mukammal ta`mirlash ishlari qiymati aniqlangan.

- Nuqsonlar dalolatnomasi va ish hajmlari buyurtmachi ishtiroqida bajarilgan.

- 3.2. Qurilish qiymati O`z.R. Vazirlar Mahkamasining 2004 y. 11 iyndagi 261-sonli «Kelishuv joriy narxlarga o`tish» qarori va 4.01.16-04 –raqamli SHNQ da ko`rsatilgan kelishuv joriy narxlarda ish xajmlarni aniqlash qoidalariga rioya qilingan. Hisob olib borilganida «resurs usuli» qabul qilingan.

3.3 Resurs qaydnomalar tuzilishida tasdiqlangan QMQ, SHMQ, smeta me'yerlari va O'z.R. hududida qurilish ishlab-chiqarishga moddiy-texnika resurslariga joriy narxlar Katalogi bilan foydalangan.

**Nuqsonlar dalolatnomasiga kirgan asosiy ish turlari va hajmlari.**

- eshik va derazalarni almashtirish ishlari;
- ichki pardozlash ishlari;
- pol qoplamalar va plintuslar o'rnatish ishlari;
- leksan qoplamalar o'rnatish;
- ichki suv va oqava tizimni ta'mirlash;
- xavo almashtirish uskuna o'rnatish;
- elektr ta'minot ishlari;
- yong'inga qarshi va ogohlantirish tizim o'rnatish ishlari.

**4. Ekspertizada ko'rib chiqish natijalari.**

- 4.1. Buyurtmachi va bosh pudratchilarga ekspertiza natijasida aniqlangan kamchiliklar bo'yicha quyidagi asosiy o'zgarishlar kiritilgan:
- ish bajarish mobaynida amalda qatnashmaydigan moshina va mexanizmlar hisobdan olindi;
  - 4.02 – 04-raqamli SHMQ va 4.02 – 05-raqamli SHMQ asosan quymat hisobidan boshqa moshin va boshqa maxsulotlar chiqarilgan;
  - statistika boshqarmasi ko'rsatmalari asosida hudud bo'yicha pudratchi boshqa xarajatlari darajasiga aniqlik kiritilgan;
  - qurilish materiallar narhi Katalogda ko'rsatilgan va mahalliy bozordagi narxlarga tenglashtirilgan bo'lib, buyurtmachi tomonidan kelishtirilgan.

**4.2 Ish turlari va hajmlarini, resurslarini mantiqiy asoslarini baholash:**

Ko'rib chiqish davrda quyidagilar o'zgartirildi:

- pardozlash va maxsus ishlarida amalda ishlatilmaydigan qurilish materiallar olib tashlandi;
- quruvchi-ishchilar ish haqi statistika ma'lumotlarga ko'ra o'zgartirilgan.

Ekspertizaga taqdim qilingan loyiha hujjatlar ko'rib chiqish natijasida 2115,168 ming so'mga kamaytirilgan, asosan ish hajmlar va qabul qilingan narhlar o'zgartirilgani sababli.

**5. Natijalar**

5.1. Surxondaryo viloyat Termiz tuman "Sh.Rashidov" MFY afg'on fuqarolarni o'qitish markazining hududidagi 50-o'rinli yotoqxona binosida stomatologiya kabinetini mukammal ta'mirlash ishlari qiymati hisobi ekspertiza natijasida quyidagicha shakllantirilgan:

No№ nn	Ko'rsatmalar nomlanishi	O'lchov birligi	Taqdim etilgan	Tavsiya etilgani
1	Uskunalar va jihozlar	ming. so'm.	17192,668	17192,668
2	Quruvchi-ishchilar ijtimoiy sugurta qo'shilgan holda asosiy ish haqi	ming. so'm.	22905,65	21233,804
3	Moshina va mexanizmlardan foydalanish harajatlari	ming. so'm.	815,88	732,111
4	Qurilish materiallar va konstruksiyalar harajatlari	ming. so'm.	75105,29	74975,858
5	<b>Ishlar umumiy qiymati</b>	<b>ming. so'm.</b>	<b>157270,774</b>	<b>155155,606</b>
6	Shuning ichida 12% QQS	ming. so'm.		15945,997

5.2 O'z.R. VM 11.06.2003 y. 261-sonli "Markaziy qurilgan kapital quyilmalar hisobiga ruyobga chiqarilayotgan investitsiya loyihalarini amalga oshirishda shartnomaviy joriy narhlarga o'tish to'g'risida" qaroriga asosan bajariladigan ishlar qiymati darajasi *tavsiya etiladi.*

Mutaxassis:



O. Ataqulov